

# 用電安全小貼士

## Tips on electrical safety

看見這情形，婆婆便提醒爸爸和媽媽以後要注意電力安全。  
Upon seeing this, Grandma reminds Mom and Dad to beware of electrical safety.



- ★ 會發熱或轉動的電器應小心放好，避免讓小孩接觸到。  
Electrical appliances which turn or give off heat must be put in a safe place, out of reach of the kids.
- ★ 電線應妥善放置，以免絆倒。  
Electrical cables must be put safely to prevent tripping accidents.
- ★ 好好看管小朋友，提醒他們不要胡亂觸碰或使用電器，以免發生意外。  
Take good care of the kids and remind them not to touch or use electrical appliances to avoid accidents.



爸爸媽媽表示以後會跟從婆婆的教導，注意電力安全。這時，婆婆便告訴他們安安和全全大哭的原因是...

Mom and Dad say they will take Grandma's advice and pay attention to electrical safety. Then, Grandma tells them the reason why On On and Chuen Chuen are crying.

完  
The End

- ★ 因為他們最愛看的卡通片剛播完了！  
That's because their favourite TV cartoon series has come to an end.

電力法例  機電工程署

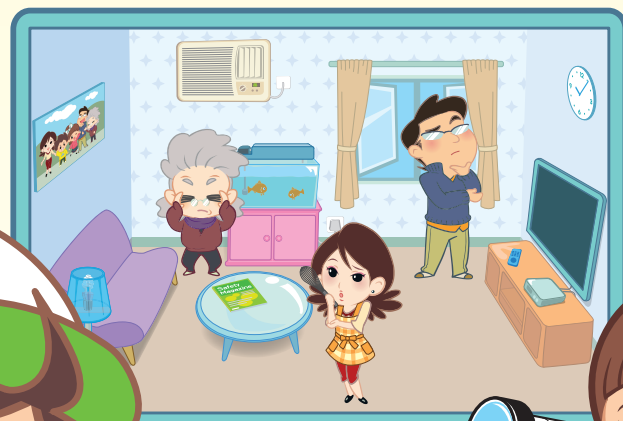
香港九龍啟成街3號  
Electricity Legislation  
Electrical and Mechanical Services Department  
3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong  
電話 Tel.: (852) 1823 傳真 Fax: (852) 2895 4929  
網址 Homepage: www.emsd.gov.hk  
電郵 E-mail: info@emsd.gov.hk

機電工程署出版 政府刊物編號 001 印刷由機電工程署印 刊印日期: 2010年12月

# 機電安全

## 從小做起

### Learning Habits of Electrical Safety at Young Age



誰是真兇？  
Who is to blame?



機電工程署  EMSD



安安和全全在家裏玩捉迷藏。  
On On and Chuen Chuen are at home and playing hide and seek.



全全踏上椅子，想躲進洗衣機內。  
Chuen Chuen steps on the chair and wants to hide in the washing machine.



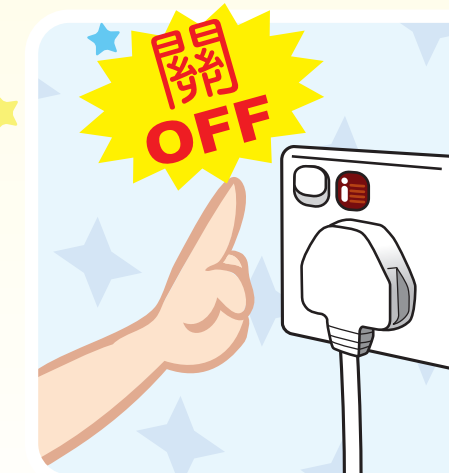
剛巧媽媽經過，看見全全想躲進洗衣機裏。  
Mom passes and sees what Chuen Chuen is trying to do.



媽媽馬上阻止全全，並告訴他這樣做是不對的。  
She stops him at once and tells him that is wrong.



然後，媽媽立即拿走椅子並關上電源。  
Mom immediately removes the chair and switches off the power.

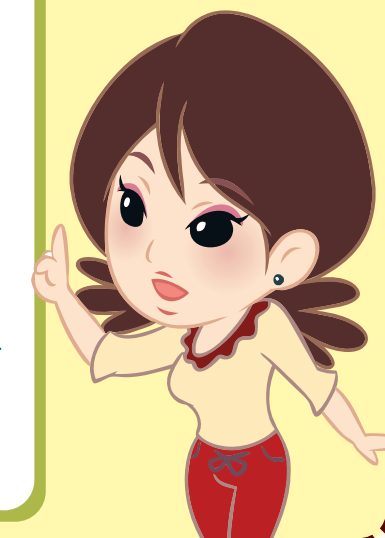


媽媽關上電源掣。  
She switches off the power.

# 用電安全小貼士

## Tips on electrical safety

- ★ 成人要教導小朋友不可在洗衣機附近玩耍。  
Kids must be taught by adults not to play near a washing machine.
- ★ 善用洗衣機的兒童保護掣，洗衣機旁也不應放置椅子。  
Use the safety button of the washing machine to protect your kids. No chair should be put by the side of the washer.





過了一會.....

After a while .....



客廳傳來安安和全全的哭聲。

On On and Chuen Chuen are heard crying in the sitting room.



此時，只見客廳一片凌亂。

All you can see now is this mess.



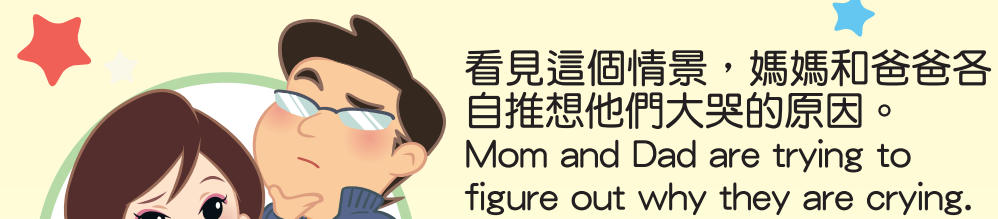
安安臉上塗了媽媽的化妝品，手上拿着一面鏡子。

On On, mirror in hand, has her face covered in the cosmetics of Mom.



全全的嘴巴沾有朱古力漬，手中緊握着一輛遙控車坐在地上。

Chuen Chuen is sitting on the floor with a remote controlled car in his grip and chocolate stains on the sides of his mouth.



看見這個情景，媽媽和爸爸各自推想他們大哭的原因。  
Mom and Dad are trying to figure out why they are crying.

難道是因為...  
Could it be ...



安安不小心觸碰到開着的捲髮器，因此被燙傷？

On On has been careless and gets scalded after touching the switched-on hair curler?



全全不小心觸碰到開着的電熱水壺，因此被熱水燙傷？

Chuen Chuen has been careless and scalded by the hot water in the switched-on thermos?



難道是因為...  
Could it be ...

全全把手指伸進插座而受傷？

Chuen Chuen gets hurt after pushing his finger into the socket hole?



安安被地上亂放的電線絆倒而受傷？

On On gets hurt after tripping over the mislaid electrical cables?

爸爸媽媽十分後悔。  
Mom and Dad are remorseful.

